

The background of the cover is a vibrant sunset scene. The sky transitions from a deep orange at the horizon to a lighter yellow at the top. A large, dark blue boat with a cabin is on the water in the distance. The water reflects the colors of the sky. In the foreground, a large, light-colored seal with dark spots is swimming towards the viewer. It has a friendly expression with large eyes and whiskers. Several small, colorful fish (blue, pink, and yellow) are swimming around the seal. Tall, dark reeds are visible on the left and right sides of the frame. The title is written in large, bold, black Cyrillic letters across the middle of the image.

РАССВЕТНЫЙ ТЮЛЕНЬ

Хамми Вебб

эксмогешство

Холли Вебб. Новые истории о зверятах

Холли Вебб

Рассветный тюлень

«ЭКСМО»

2022

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

Вебб Х.

Рассветный тюлень / Х. Вебб — «Эксмо», 2022 — (Холли Вебб.
Новые истории о зверятах)

ISBN 978-5-04-251552-1

Лисса собиралась провести прекрасные каникулы с папой. Катание на доске, кормление уток – лето обещало быть замечательным. Только девочка не ожидала, что её самое большое приключение будет связано с... морским тюленем! Однажды в реке Лисса увидела тюленёнка. Малыш потерялся – тюлени иногда заплывают из моря в реку и не знают, как вернуться. Лисса хочет ему помочь, но есть несколько сложных моментов. Если тюленёнка испугать, он начнёт метаться по реке и может попасть под лодку. Кроме того, кроха, похоже, не умеет толком ловить рыбу и голодает. Значит, нужно быть очень осторожной и не терять времени. Справится ли Лисса с этой сложной задачей?

УДК 821.111-31-053.2

ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-04-251552-1

© Вебб Х., 2022

© Эксмо, 2022

Содержание

1	6
Конец ознакомительного фрагмента.	15

Холли Вебб

Рассветный тюлень

Посвящается Пэт

ХВ

Маме и папе

ДД

© Т. Ю. Покидаева, перевод на русский язык, 2026

© ООО «Издательство «Эксмо», издание на русском языке, оформление, 2026

1



– Ой, папа! Как тут красиво! – Лисса застыла на берегу реки, глядя на вереницу лодок и отблески солнца, сверкающие на воде.

Папа улыбнулся.

– Здорово, да? Хотя на машине сюда не подъедешь, и приходится таскать тяжести на себе. – Он поправил на плечах огромный рюкзак. – Сколько же ты набрала вещей...

– Я здесь на всё лето! – ответила Лисса. – Мне нужна одежда. Мама сказала, она не знает, как у тебя тут со стиркой.

– У меня есть стиральная машина, – рассмеялся папа. – И вообще всё, что должно быть в обычном доме. Просто всё устроено компактнее. И внутри меньше места, чтобы сушить постиранное бельё.

– А где твоя лодка? – с нетерпением спросила Лисса.

Папа присылал ей фотографии своего нового плавучего дома, но, когда Лисса увидела, сколько здесь таких домов, у неё разбежались глаза. У причала вдоль берега стояло так много лодок, всех форм и размеров! Одна выглядела как военный корабль в миниатюре. У другой была высоченная мачта со свёрнутыми парусами. Лисса никогда бы не подумала, что увидит такой большой парусник на реке.

Ей было странно осознавать, что папа и вправду живёт на воде. Река совсем не походила на улицу, где стоял дом девочки. Сначала, когда Лисса узнала, что ей предстоит провести летние каникулы с папой в плавучем доме, ей стало даже немножко боязно, но теперь она поняла, что это будет весело и интересно. И всё же... хотелось, чтобы мама тоже приехала сюда и увидела эти красивые лодки. Мама и Зоя. Зоя точно пришла бы в восторг. Вот только она бы носилась повсюду как заведённая, и мама с Мики, её новым мужем, стали бы переживать, как бы она не свалилась в реку. Да, это и вправду не лучшая мысль: брать на лодку двухлетнего ребёнка, подумала Лисса.

Папа опять улыбнулся.

– Вот там. Она называется «Утренняя заря». Имя написано на носу, и отсюда его уже можно разглядеть. Ты видишь?

Лисса прищурилась.

– Не вижу... Ой, вижу! Синяя, да? Папа, она такая большая!

– А ты думала, что я поселился на двухместном каное? – Папа рассмеялся, но в его голосе явственно звучала гордость.

Он уже любит свой новый дом, подумала Лисса, и у неё в груди что-то ёкнуло. «Утренняя заря» стала папиным домом, и, возможно, это означало, что она будет немножко и Лиссиным домом тоже?

Её родители развелись несколько лет назад, но папа всегда был рядом, и Лисса виделась с ним почти каждый день, хотя и осталась жить с мамой. А теперь он переехал в плавучий дом на реке, в часе езды на машине от их городка. Папа сказал, что давно мечтал жить на воде, и отсюда ему было ближе добираться до Лондона по работе. Он обещал Лиссе, что они будут видеться так же часто, как раньше – на самом деле даже чаще, потому что дочка станет приезжать к нему на каникулы и выходные, и это превратится в настоящее приключение. Далеко не у всех есть возможность пожить на реке!

Но Лиссе не верилось, что всё будет как раньше. Когда папа жил рядом, на соседней улице, она могла приходить к нему в гости в любое время и в любой день. Пока он переезжал и обустроивался на лодке, она не видела его больше месяца... И когда папа приехал за ней, чтобы забрать на каникулы, Лисса почти его не узнала. Да, потребовалось всего мгновение, чтобы привыкнуть к его новой причёске, но это стало для неё неожиданностью. Она никогда в жизни не видела папу с такими длинными волосами.

Но ничего. Теперь они вместе наверстают упущенное.

– «Утренняя заря» – это, на морском языке, шкут, – сказал папа, прервав Лиссины размышления. Его голос был всё таким же довольным и гордым. – Давным-давно такие суда строили из дерева. Они ходили под парусами и перевозили разные грузы по каналам и рекам в Нидерландах. Те, что поновее, как моя «Утренняя заря», сделаны из металла, и у них моторы вместо парусов. Хотя «Заре» уже почти сто лет, так что она не такая уж новая.

Папа зашагал по тропинке вдоль берега, и Лисса поспешила за ним. На палубах нескольких лодок, мимо которых они проходили, сидели люди. Один мужчина загорал на шезлонге на берегу рядом с дорожкой. Все они помахали им с папой, и Лисса застенчиво улыбнулась в ответ.

– Это твои соседи? – шёпотом спросила она. – Они все живут здесь постоянно или передвигаются по реке на своих лодках?

– И то и другое, – ответил папа. – У «Утренней зари» есть мотор, так что она может передвигаться сама, без буксира. Я заплатил за место, где она пришвартована. Это немного похоже на аренду квартиры. Но если мне вдруг захочется совершить путешествие по реке, – например, съездить в отпуск, – я могу завести двигатель и уплыть. Очень удобно: берёшь с собой целый дом, и не надо собирать чемоданы. Здорово, да?

– Да, наверное... – согласилась Лисса, хоть и с сомнением в голосе. Ей было трудно представить, как это бывает. Она жила в самом обычном доме, на самой обычной улице. И её лучшая подруга Грейс жила совсем рядом, и до школы можно было дойти пешком за пять минут – и помахать по пути всем знакомым собакам и кошкам, которые выглядывали из окон. Дом – это не просто постройка, это ещё и место, где он стоит, и всё, что его окружает.

Папа переложил сумку в другую руку и обнял Лиссу за плечи.

– Всё будет хорошо, не волнуйся.

– Я не волнуюсь...

– Ты здесь на всё лето и наверняка будешь скучать по маме. Но нам вдвоём будет весело, вот увидишь.

Лисса молча кивнула. Ей нравилось проводить время с папой, и она даже не сомневалась, что им не будет скучно вдвоём. Но он был прав: целых полтора месяца, почти все летние каникулы, вдали от дома, от мамы и Зои – это большая перемена.

– Вот мы и пришли.

Папа перекинул Лиссин рюкзак через борт лодки, а потом протянул руку и помог девочке забраться на палубу. Она встала под холщовым навесом, чувствуя, как лодка слегка качается под ногами. От мысли, что под ней – вода, а не твёрдая земля, в животе появилось какое-то непонятное ощущение. Не то чтобы неприятное, а просто странное.



– Эта часть называется рулевой рубкой. – Папа указал на полированный деревянный штурвал, окружённый какими-то замысловатыми с виду приборами и циферблатами. – А эти

ступеньки ведут вниз, в кают-компанию¹. – Он провёл Лиссу в уютную гостиную с диваном, встроенным в стену, и парой удобных кресел. – Тут у нас кухня, только на лодках и кораблях её называют камбузом.

– Здесь гостиная даже просторнее, чем в твоей старой квартире, – сказала Лисса, удивлённо глядя по сторонам.

Папа фыркнул от смеха.

– Да, гораздо просторнее. Мне здесь нравится, Лисса. Надеюсь, что понравится и тебе. Хочешь посмотреть свою каюту? Нам надо будет подняться и перейти на другую сторону. Я хотел первым делом показать тебе кают-компанию. – Они поднялись обратно к рулевой рубке и свернули в крытый боковой проход вдоль борта, похожий на узкий коридор с перилами на одной стороне и деревянными дверями на другой. – Ванная здесь, и она только для тебя. Вторая ванная – рядом с моей каютой, на другой стороне лодки. – Папа открыл дверь и с надеждой посмотрел на Лиссу. – Вот твоя каюта. Это одна из причин, по которым мне так понравилась «Утренняя заря». Здесь у тебя тоже будет отдельная комната.

Лисса заглянула в каюту, не зная, чего ожидать. Ей нравилась её комната в старой папиной квартире. Они вместе покрасили там стены и выбрали мебель – Лисса сомневалась, что все эти вещи поместятся в крошечной каюте на лодке.

– Ой! – воскликнула она, обернувшись к папе. Её одеяло со звёздным принтом лежало на втором ярусе высокой кровати, а на месте нижней койки стоял маленький мягкий диванчик, весь заваленный разноцветными подушками. Среди подушек сидел огромный плюшевый мишка, которого папа выиграл для Лиссы в парке аттракционов прошлым летом. – Совсем как наша с Зоей двухъярусная кровать!

– Наверное, люди, которые придумали такую кровать, позаимствовали идею у корабельных дизайнеров, – сказал папа. – На кораблях не так много свободного места, и его надо использовать с умом. Видишь книжные полки с двух сторон от дивана? А под сиденьем – ящики для вещей.

– Можно мне на него сесть? – спросила Лисса, вдруг застеснявшись.

– Конечно, можно. Это твоя комната, и сюда больше никто не войдёт. Если кто-то из моих друзей приедет в гости с ночёвкой, он будет спать на диване в кают-компании: это не только гостиная и столовая, но ещё и гостевая спальня. Три в одном!

Лисса кивнула, присела на краешек дивана и обняла своего плюшевого медведя. От него пахло её старой комнатой. Она медленно оглядела каюту. Папа был прав: всё устроено очень продуманно и аккуратно, и каждый кусочек пространства использован с умом. В углу располагался встроенный в стену небольшой письменный стол с задвинутым под него стулом. Папа привез сюда ручки и карандаши, которые Лисса оставила в его прежней квартире, и японскую керамическую кошку, машущую лапкой, – подарок от него на прошлое Рождество. Лисса протянула руку и качнула пальцем кошкину лапку. Каюта была такой маленькой, что она без труда дотянулась до столика, не вставая с дивана. Но Лиссу это ничуть не смущало. Ведь папа забрал в новый дом все её вещи. Он подумал о том, как их расположить, чтобы всё поместилось. Он хотел, чтобы Лисса осталась довольной.

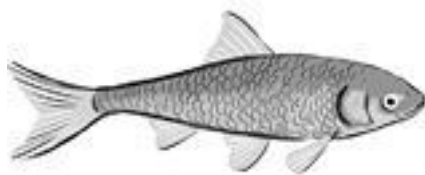
¹ Кают-компания – общее помещение на корабле, наподобие гостиной (*прим. ред.*).



– Я подумал, что столик тебе пригодится, чтобы делать домашние задания, если ты будешь гостить у меня на выходных во время учебного года, – сказал папа. – Он, конечно, совсем небольшой... Тебе нравится?

Лисса вскочила с дивана и обняла папу.

– Очень нравится!



Обычно Лисса даже не распаковывала свои вещи, когда гостила у папы, – она никогда не оставалась надолго, и ей было проще брать всё прямо из сумки. Но на «Утренней заре», где было совсем мало места, ей пришлось разобрать свой огромный рюкзак, иначе она постоянно бы об него спотыкалась. Она разложила одежду по двум большим ящикам под откидным сиденьем дивана и расставила книги на полках, расположенных по бокам от него. На длинную полку над спинкой дивана девочка поставила снимок в рамке. Фотографию мамы и Зои.

Потом Лисса забралась на верхнюю койку двухъярусной кровати и посмотрела в иллюминатор, маленькое круглое окошко. Из него открывался чудесный вид на реку, сверкающую под солнцем, на проходящие мимо лодки и высокие деревья на другом берегу. Её собственный вид. Её собственный крошечный кусочек реки. Мимо проплыла утка, оставляя узкий след на воде. Тут и там лопались пузырьки. Что-то коричневатое-серое на мгновение вынырнуло на поверхность, а потом снова ушло в глубину – наверное, рыба, подумала Лисса, почти прижавшись носом к стеклу. Она улыбнулась, чувствуя, как течение уносит прочь все тревоги о том, что ей предстоит провести эти каникулы без мамы и Зои, по которым она будет скучать.



– Ну что, обустроилась? – спросил папа, заглянув в дверь каюты. – О, молодец. Тебе удалось разложить все свои вещи. Я не был уверен, что всё поместится! Хочешь посидеть со мной в рубке? У меня есть печенье.

Лисса кивнула, слезла с кровати и поспешила за папой. Рубка располагалась в открытой части палубы. Лисса заметила, что там стояли два складных стула и небольшой столик. Это было похоже на маленькую гостиную на открытом воздухе. Здесь можно греться на солнышке, смотреть на реку и обсуждать с папой планы на лето.

Папа обещал Лиссе много интересных поездок с экскурсиями. Причал, где стояла на Темзе «Утренняя заря», располагался далековато от центра Лондона, но на электричке туда можно было добраться легко и быстро. И железнодорожная станция находилась совсем рядом с пристанью. Папа с Лиссой собирались ходить в музеи и театры и планировали обязательно посетить Лондонский Тауэр, где проходила выставка королевских драгоценностей. девочка заранее нашла в интернете информацию о том, что можно посмотреть в Лондоне, и составила список. Они с мамой жили не так уж далеко от Лондона, но редко выбирались туда на целый день.

У папы нашлось вкусное печенье, в шоколадной глазури и с шоколадной крошкой. Он заварил себе чай, а дочери налил её любимого черносмородинового сока. Лисса уселась за столик и огляделась по сторонам. Рулевой рубкой оказалась небольшая кабинка с открытой

задней частью. За рубкой, на самой корме, было свободное пространство под холщовым навесом, огороженное бортиками. Это были не обычные стеночки, а сделанные из полосатого холста, натянутого на металлические рамы, как у ветрозащитных экранов на пляже. Зимой здесь, наверное, будет холодновато, но сейчас, в жаркий летний денек, самое то. Лисса слышала, как вода тихо плещется о борт лодки, и чувствовала исходящий от реки странный запах – наполовину приятный, наполовину... не очень. Мама назвала бы его интересным.

Как оказалось, вода плескалась из-за волн, поднятых другой лодкой, проходившей мимо. Она была очень похожа на «Утреннюю зарю», но уступала ей в ширине. Женщина, стоявшая за штурвалом, помахала девочке рукой, и та помахала в ответ. Эта женщина подумала, что Лисса живёт на «Заре».

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.